

Schwalbacher Zeitung

43. JAHRGANG NR. 22 1. JUNI 2016 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 1. Juni: Offene Sprechstunde und Berufsberatung für Jugendliche von 13 bis 17 Uhr in der „Open Tech Academy“ im Atrium am Westring.

Mittwoch, 1. Juni: Sprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburger von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus.

Donnerstag, 2. Juni: „Garten der Begegnung“ um 17 Uhr im Kirchgarten der evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15.

Freitag, 3. Juni: Übergabe der Bronzeplastik „Traum“ um 17 Uhr am Hans-Bernhard-Reichow-Weg in Höhe der Badener- und Frankenstraße.

Samstag, 4. Juni: Reparaturcafé von 10 bis 13 Uhr im Café „Blaupause“ am Marktplatz 13.

Samstag, 4. Juni: Lauftraining mit Olympiasieger Dieter Baumann von 16 bis 16.45 Uhr an der Jahnturnhalle.

Samstag, 4. Juni: Kabarett mit Dieter Baumann um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Sonntag, 5. Juni: Café-Nachmittag am Sonntag mit „Kub-Gedanken zu Bildern“ um 15 Uhr im Reisecafé „Selected-Travel“ in der Schulstraße 14.

Montag, 6. Juni: Erster offener CDU-Stammtisch zum Thema „Verkehr und Parken“ um 19.30 Uhr in der Kutscherstube von Mutter Krauss.

Mittwoch, 8. Juni: Informationsveranstaltung zur Fahr-

tauglichkeit im Alter um 17 Uhr in Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 8. Juni: Lyrik-Musik-Abend um 19.30 Uhr in Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Politik

Mittwoch, 1. Juni: Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt um 19.30 Uhr in Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Donnerstag, 2. Juni: Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales um 19.30 Uhr in Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 1. Juni: Bilderbuchnachmittag mit der Geschichte „Von der Schnecke, die wissen wollte, wer ihr Haus geklaut hat“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 8. Juni: Bilderbuchnachmittag mit „Käpten Knitterbart auf der Schatzinsel“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 3. Juni: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr im Frauentreff im Bürgerhaus.

Freitag, 3. Juni: Seniorencafé ab 15 Uhr im Tagesraum der Seniorenwohnanlage am Marktplatz.

Montag, 6. Juni: Treffen der Behinderten-Selbsthilfe um 15 Uhr im katholischen Gemeindehaus St. Martin in der Badener Straße 23.



Künstlerin Wanda Pratschke mit ihrer Skulptur „Traum“, die seit Montag am Hans-Bernhard-Reichow-Weg nahe der Frankenstraße steht. Foto: Schlosser

Der Verschönerungsverein stellt der Stadt eine weitere Bronzeskulptur zur Verfügung

Ein traumhafter Frauenkopf

● Eine neue Bronzeskulptur steht seit Montag in der Limesstadt. Am Hans-Bernhard-Reichow-Weg hat Wanda Pratschkes „Traum“ seinen Platz gefunden. Am Freitag wird das Kunstwerk mit einem kleinen Fest offiziell an die Stadt Schwalbach übergeben.

Der Verschönerungsverein möchte die Wohnstadt Limes stärker in den Mittelpunkt seiner Aktivitäten rücken. „Die Limesstadt ist etwas Einmaliges, das Schwalbach hat“, sagte der Vorsitzende Dieter Kunze bei der Vorstellung der Skulptur am Montag. Daher hat der Verschönerungsverein den bronzenen Kopf für 14.000 Euro gekauft und will ihn der Stadt als Dauerleihgabe zur Verfügung stellen – ähnlich wie die „Große Frau“ an der alten Schule.

Offiziell übergeben wird das Kunstwerk am Freitag, 3. Juni, um 17 Uhr bei Musik und Apfelwein an seinem neuen Standort zwischen dem neuen Container-Kindergarten und der Kita St. Martin. Dieter Kunze: „Jeder ist zu der kleinen Feier eingeladen.“ Mit dabei sein wird auch Künstlerin Wanda Pratschke, die ihr Werk

in einem Künstlergespräch erläutern wird.

Die 1939 in Berlin geborene Künstlerin hat selbst einen engen Bezug zu Schwalbach. Einerseits wohnte sie von 1966 bis 1986 in der Stadt und andererseits studierte sie viele Jahre Bildhauerei bei dem bekannten Schwalbacher Künstler Willi Schmid.

Ihre Skulptur „Traum“ zeigt einen Frauenkopf, der lächelnd in der Landschaft ruht. „Er ist eins mit der Natur, wie mit den Rosenblüten im Haar. Unter den Augenlidern Träume. Er besitzt eine Daseinsform, die Flügel hat, uns hinweg trägt, fern von Schmerz und Kälte, um Herz einwärts“, beschreibt der Kunsthistoriker Dr. Friedhelm Häring die Figur.

Kinderkunst

Neben der neuen Skulptur startet der Verschönerungsverein zusammen mit der Galerie Elzenheimer im Juni auch ein Kinderkunstprojekt. In Kooperation mit der Künstlerin Daniela Orben startet am Samstag, 18. Juni, der „ARTE Natura-Kunstpfad am Sauerbornbach“ mit „Gespinsten“ von Daniela Orben und Fan-

tasie-Objekten von Schülern der Albert-Einstein-Schule. Beginn der Ausstellung ist um 10 Uhr mit ausgewählten Werken von Daniela Orben im Skulpturengarten der Galerie Elzenheimer im Wiesenberg 12.

Die Ausstellung und der Kunstpfad werden sich temporär verändern. Sie werden fortgeführt und ergänzt mit Kunstwerken der Kinder. Die Objekte werden am Weg entlang des Sauerbornbachs und im Eichendorff-Park ausgestellt. Die Vernissage der gemeinsamen Ausstellung am Eichendorff-Weiher findet am Donnerstag, 14. Juli, um 14 Uhr in Anwesenheit der Künstler statt.

Die Finissage der Ausstellung wird während des Eichendorff-Weihers am Samstag, 13. August, um 14 Uhr mit Preisverleihung dreier Kunstwerke stattfinden. Die Ausstellung ist öffentlich permanent zu besichtigen.

Die Öffnungszeiten des Skulpturengartens der Galerie sind donnerstags, freitags und samstags von 10 bis 13 Uhr, donnerstags und freitags von 15.30 bis 18.30 Uhr sowie nach Vereinbarung. MSI/red

Orientierungsgespräche

Tipps für junge Unternehmer

● Am Donnerstag, 9. Juni, von 9 bis 12 Uhr finden die nächsten Orientierungsgespräche für Gründer und Jungunternehmer statt.

Diese bieten die Stadt Schwalbach und der Verein zur Förderung von Existenzgründungen gemeinsam an. Eine Anmeldung unter den Telefonnummern 804-195 oder 804-130 ist erforderlich, damit für jeden Gründer ausreichend Zeit eingeplant werden kann. red

Behinderten-Selbsthilfe

Die Werte einer Gesellschaft

● Die Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach trifft sich am Montag, 6. Juni, um 15 Uhr im katholischen Gemeindehaus in der Badener Straße 23.

Gesprochen wird dann über die Bedeutung der Wertschätzung für Menschen mit Behinderungen. Was sind die Werte einer Gesellschaft und was sind Behinderte der Gesellschaft wert? Darüber kann bei Kaffee und Kuchen diskutiert werden. Wer Interesse hat, kann sich vorab weitere Informationen holen bei Liane Lückfeld unter der Rufnummer 81733 oder bei Kornelia Schwetmann unter Rufnummer 82362. red

Evang. Limesgemeinde

Kirchgarten geöffnet

● Am Donnerstag, 2. Juni, öffnet die evangelische Limesgemeinde von 15 bis 17 Uhr am Ostring 15 wieder ihren Kirchgarten als „Garten der Begegnung“.

Dazu sind alle Interessierten eingeladen. Der „Garten der Begegnung“ soll dieses Jahr regelmäßig donnerstags stattfinden. Der Kirchgarten befindet sich auf dem rückwärtigen Teil des Gemeindehauses und liegt direkt am Mittelweg. Bei Regen fällt die Veranstaltung aus. Es handelt sich um ein Projekt der Limesgemeinde und des Diakonischen Werkes Main-Taunus. red

NEUERÖFFNUNG

Samstag, 4. Juni 2016



Aus der Friedenseiche wird die

Kult-Eiche

Hauptstraße 11
65824 Schwalbach

Corina freut sich auf euren Besuch!

Teppichwäscherei & Reparatur

*auf ausgewählte Leistungen, gültig bis 10.6.2016



Kostenlose Beratung! Kostenloser Abhol- und Lieferservice

Frisch in den Sommer – Bis zu 30% Rabatt*

7 Stufen Edelwäsche: Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

Reparatur:

Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

Bio-Teppichreinigung Irani

Bologarstraße 179 • 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

Bio

Schreibwaren



Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...

Uhrenbatterien-Wechsel

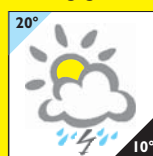
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69

Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

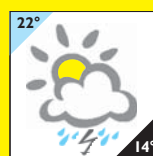
Lotto-Toto



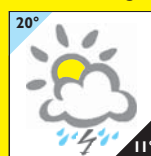
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



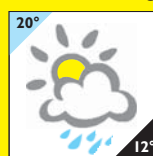
Mittwoch
Wechselhaft



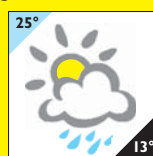
Donnerstag
Wechselhaft



Freitag
Wechselhaft



Samstag
Wechselhaft



Sonntag
Wechselhaft



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	01.06.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
Sa	04.06.	M	18.00 Uhr	Vorabendmesse
So	05.06.	P	9.45 Uhr	Sonntagmesse
			9.45 Uhr	Kinder Wortgottesdienst
Mi	08.06.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius				
montags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	M 2.6.	19.30 Uhr Frauengruppe: Ein Reisebericht aus Russland
dienstags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	M 6.6.	15.00 Uhr Behinderten Selbsthilfe
mittwochs	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	M 7.6.	20.00 Uhr deutsch/französischer Stammtisch
	17.30:	Jugend-Musikgruppe		19.30 Uhr RWS-Singen
	20.00:	Kirchenchorprobe		
donnerstags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis		
sonntags	10.45:	Gemeindekaffee im Pfarrsaal		

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	02.06.	14.00 Uhr	Senioren-gymnastik (Christa Reiner)
		15.00 Uhr	Garten der Begegnung
So.	05.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrer Christine Gengenbach)
Mo.	06.06.	10.00 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate
Di.	07.06.	15.30 Uhr	Interkulturelles Frauencafé

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferent Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	05.06.	10.00Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Birgit Reyher)
			anschließend Kirchencafé
Mo	06.06.	15.00 Uhr	Frauenhilfe
Mi	08.06.	15.00 Uhr	Seniorenrunde

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So.	05.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Andy Baldzer) parallel Kinderbetreuung
------------	---------------	------------------	--

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 05.06. !!! kein Gottesdienst in Schwalbach !!!

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795

www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gäste sind herzlich willkommen!

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Mehr Informationen finden Sie auch
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	im Internet unter www.nak-schwalbach.de



55 musizierende Schüler aus allen Jahrgangsstufen der Friedrich-Ebert-Schule in Schwalbach veranstalteten in der Aula der Schwalbacher Gesamtschule ein Sommerkonzert. Foto: Volpert

Großes Sommerkonzert der Friedrich-Ebert-Schule – Von „Bläser-Tutti“ bis Beatboxen

Im Einklang miteinander

Laute und leise Töne hallten am Dienstag vergangener Woche während des Sommerkonzerts der Friedrich-Ebert-Schule (FES) durch die gut gefüllte Aula am Westring.

Eltern, Großeltern, Geschwister und Freunde der Schüler waren gekommen, um das musikalische Programm der Schüler zu erleben. Die Gruppe „Bläser-Tutti“ eröffneten das 90-minütige Konzert mit dem Musikstück „Let's Play!“. Stolz präsentierte Musiklehrerin Claudia Schumacher auch das Orchester der

fünftens Klassen, das erst ein halbes Jahr lang Unterricht hat und an diesem Abend seinen ersten Auftritt absolvierte. Gleich vier verschiedene Musikstücke hatten die Anfänger im Repertoire.

Ganz still und leise wurde es in der Aula, als Eric Horn aus der Klasse 6a die Komposition „Für Elise“ von Beethoven auf dem Klavier spielte. Ein weiterer Höhepunkt an diesem Abend war das musikalische Experiment der Klasse 7b und Abdullah, dem Beatboxer. Abdullah stammt aus Syrien und lebt derzeit im Atriumgebäude neben der FES.

Nach seinem Beatbox-Soloauftritt, führten die Mädchen und Jungen der Klasse 7b auf ihren Cajons ein selbst komponiertes Stück vor und legten damit im Wechsel mit den Beatboxing-Einlagen von Abdullah einen tollen Auftritt hin. Auch die zahlreich erschienenen Eltern der zukünftigen Schüler konnten sich im Anschluss an das Sommerkonzert über das Konzept der „Musik-Klasse“ an der FES informieren. Zum Abschluss spendeten die Konzertbesucher am Ausgang Geld für neue Anschaffungen im Musikbereich. **ev**

Grüne wollen Public Viewing –Veranstaltungen hinter der alten Schule und am Schwimmbad?

Gemeinsam jubeln und feiern

In Zukunft soll es nach den Vorschlägen der Schwalbacher Grünen auch in Schwalbach Public Viewings geben.

Public-Viewings seien bei sportlichen Großereignissen eine beliebte Veranstaltung,

um seine Mannschaft anzufeuern und mitzufiebern. In vielen Städten seien Public-Viewings bereits ein fester Bestandteil. „Bei Public-Viewings wird Integration gelebt, gesellschaftliche Schranken werden dort überwunden“, so die Grünen. Die Stadt soll organisatorische

Unterstützung leisten, wenn ein Verein bei dem Event als Veranstalter in Betracht kommt. Auch die Stadt selbst könne als Veranstalter in Frage kommen. Als Veranstaltungsorte nennen die Grünen die Schwimmbadwiese oder der Platz hinter der alten Schule. **red**

Schwalbacher Terminkalender

Juli bis Dezember 2016

Alle Veranstaltungen auf einen Blick

Schwalbacher Zeitung

Stadt Schwalbach am Taunus

Jetzt Termine melden!

Ende Juni erscheint wieder der „Schwalbacher Terminkalender“ für die Monate Juli bis Dezember 2016, der einen Überblick über alle öffentlichen Veranstaltungen in Schwalbach im zweiten Halbjahr geben soll.

Vereine, Arbeitskreise, Kirchengemeinden, Parteien oder sonstige Organisationen können ihre Termine nur noch bis **Freitag, 10. Juni 2016**, formlos und kostenfrei durchgeben an info@schwalbacher-zeitung.de.

Termine, die später gemeldet werden, können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Gute Nachbarn



Alexander Gauland ist ein echter Medienprofi, der wie kaum ein Zweiter weiß, wie er gezielt Empörung auslöst und in die Schlagzeilen kommt. Und von der Bundeskanzlerin bis zum letzten Hinterbänkler tun ihm alle den gefallen, das Spiel mitzuspielen. Ich auch.

Beinahe könnte man im aktuellen Fall allerdings glauben, der Mann habe ein bisschen Recht. Denn auch in Schwalbach gibt es Straßen, in denen praktisch alle Anlieger neue Zäune hinter ihren Häusern errichtet haben, nur

weil in der Nachbarschaft ein Flüchtlingslager gebaut wird, in das mutmaßliche „Boatengs“ einziehen werden – um im Gauland-Bild zu bleiben.

Doch der AfD-Vize irrt, denn diese Schwalbacher sind allenfalls ein bisschen ängstlich. Rassisten sind sie nicht, denn anders als Gauland machen sie gute Nachbarschaft trotz ihrer neuen Zäune sicher nicht an der Hautfarbe fest.

Unterm Strich hat Alexander Gauland mit seinen Äußerungen also gar nicht Jerome Boateng beleidigt, sondern vor allem Millionen von weltweiten und liberalen Deutschen. Mathias Schlosser

EM-Tippspiel der Schwalbacher Zeitung – Ab Samstag anmelden

Wer tippt am besten?

Wer ist Schwalbachs bester Fußball-Experte? Die Schwalbacher Zeitung will das mit einem großen Tippspiel zur Europameisterschaft in Frankreich herausfinden.

Mitmachen können alle, die sich für die Internetseite der Schwalbacher Zeitung (www.schwalbacher-zeitung.de) haben registrieren lassen. Ab Samstag, 4. Juni, können sich alle Nutzer direkt über die Internetseite der Schwalbacher Zeitung für das Tippspiel anmelden und danach bis zum Finale auf die Ergebnisse aller Spiele bei der Europameisterschaft in Frankreich tippen.

Getippt wird jeweils auf das genaue Ergebnis. Für die richtige Tendenz – also Sieg, Niederlage oder Unentschieden – gibt

es zwei Punkte, für die korrekte Tordifferenz drei Punkte und für das genaue Ergebnis vier Punkte. Wer nach allen Spielen am Ende die meisten Punkte auf dem Konto hat, ist Schwalbachs Tippkönig. Zu gewinnen gibt es attraktive Preise, die zum Teil von Schwalbacher Gewerbetreibenden gestiftet werden.

Wer sich noch nicht bei SZ-plus – dem Internetangebot der Schwalbacher Zeitung – hat registrieren lassen, kann das jederzeit kostenlos unter www.schwalbacher-zeitung.de tun. Neben der Teilnahme am Tippspiel können Nutzer täglich aktuelle Lokalnachrichten lesen, erhalten wöchentlich einen Gutachten und die elektronische Version der Schwalbacher Zeitung schon am Dienstagabend. sz

Musikschule Taunus

Kinderkonzert

Die Stadt Eschborn veranstaltet am 4. Juni um 16 Uhr im Bürgerzentrum Eschborn-Niederhöchstadt zusammen mit der Musikschule Taunus ein Konzert für Kinder ab zwei Jahren.

Unter dem Motto „Ein Haus voll Musik“ soll es junge Ohren öffnen, Neugierde wecken und vor allem Spaß an Musik vermitteln. Dabei bietet es für die ganze Familie verschiedene Möglichkeiten, sich spielerisch und unkonventionell an Musik heranzutasten. Zu erleben sind Horn, Trompete, Querflöte, Schlagzeug und Klavier, das „Orchester Kunterbunt“, Kinder aus den Kursen der Musikalischen Früherziehung, dem Orientierungskurs sowie dem Instrumentalbereich. red

Nächtlicher Einsatz

Baum umgestürzt

Die Feuerwehr Schwalbach wurde in der Nacht zum vergangenen Mittwoch um 0.45 Uhr auf die Limespange gerufen.

Ein Baum war umgestürzt und lag auf der Fahrbahn. Die Einsatzkräfte zerkleinerten den rund zehn Meter langen Baum mit einer Motorsäge und reinigten die Straße, bevor sich alle wieder der wohlverdienten Nachtruhe zuwenden konnten. ffw

Suchen

Mitarbeiter/in

in Festanstellung,
ganztags.

Telefon 0174 / 1779599

Kleinanzeigen

Garage ab 01.01.2017 in Schwalbach untere Friedrich-Ebert-Straße von privat zu vermieten. Bei Interesse bitte Anruf abends ab 18 Uhr unter Tel. 0177/4826814

Allrounder/in mit PKW (Minijobvertrag) gesucht für Hilfsarbeiten im Garten, Haus, Büro u.v.m. Bei Interesse bitte Anruf abends unter Tel. 0177/4826814

Alleinstehender Schwalbacher (60 Jahre) sucht 1-2 Zimmerwohnung in Alt-Schwalbach und Umgebung zur Miete oder zum Kauf, Tel. 0176/54055385

Rentner noch top-fit! Suche Vollzeit- oder 450 Euro-Job. Arbeite als Klempner, Schlosser und alle anderen Arbeiten. Tel. 069/317767

Von privat zu vermieten: 1FH mit Garten, ca. 400qm, 4 Zi. + Wohnkeller, Wohnfläche ca. 120qm, EBK, 2 Bäder, Gäste-WC, große Terrasse, Garage, ruhige Lage, 1.400 Euro + Nk. + Kautions, kurzfristig frei. Zuschriften bitte unter Chiffre Nr. 162201 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach.

Suche abschließbare Garage in Schwalbach für Oldtimer, Tel. 0173/7518817

Wir sind ein junges, solventes Paar und auf der Suche nach einem Haus zum Kauf in Schwalbach. Auch ein Bau- oder Abrissgrundstück wäre willkommen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail. Tel. 0178/4149729, E-Mail: traumhaus-rheinmain@gmx.de

Gärtner sucht Gartenarbeit. Tel. 0178/5441459

Garagenflohmarkt: Samstag, 4. Juni, 10 - 17 Uhr, Sonntag 5. Juni, 11 - 17 Uhr, Eschborner Str. 30 / Ecke Mühlstr. in Sulzbach

Verkaufe neuwertiges Damen-Mountainbike Modell Kai Hundertmark ALU, Farbe: gelb, EUR 500,- VB; verkaufe neuwertiges KRABO-Rennrad, Farbe: rot, Rahmen Karbo 51 cm, EUR 600,- VB. Tel. 06196/882699

Segeln in den Niederlanden. 01.07 - 08.07. oder 22.07. - 05.08. Segelerf. n. erf. Tel. 06172/939517

Junge Familie sucht seit längerer Zeit ein Haus in Schwalbach zum Kauf. Die Familie würde sich über Angebote freuen. Falls Sie jemanden kennen, der ein Haus verkauft, melden Sie sich. Es gibt eine Belohnung. Tel. 0176/95464263

Kaufe

hochwertige Damen-/Herrenbekleidung (auch Mäntel/Jacken), Leder- und Abendgarderobe, Porzellan, Zinn, Bleikristall, Schallplatten, Näh-/Schreibmaschinen, komplette Nachlässe. Tel. 0151 / 71 58 57 28

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 04.06. u. Fr., 05.06., 08 - 14 Uhr
Do., 09.06. 16. Jahrhunderthalle,
Parkplatz 8, Pfaffenwiese

Sa., 04.06.16 Fr., 05.06.16 14 - 18.30 Uhr
(jeden Sa.) FRISCH-ZENTRUM,
Am Martinszeihen

Eschborn, Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Str. 3
So., 05.06.16, 10 - 16 Uhr
Di., 07.06.16, 08 - 13 Uhr

Weiss: 06195 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de



Blitz und Donner. Heftige Unwetter zogen am vergangenen Freitag über den Main-Taunus-Kreis. So schlimm wie Hofheim erwischte es Schwalbach nicht. Dennoch gelang dem Schwalbacher Hartmut Hudel ein außergewöhnlicher Gewitterschnappschuss. Der Vorsitzende der SPD-Fraktion drückte genau in dem Moment auf den Auslöser, als ein Blitz in den Turm von St. Pankratius einschlug. Der Blitzableiter verrichtete seine Arbeit jedoch ordentlich, so dass es keine Schäden gab. Foto: Hudel

EVIM plant neue Einrichtung für mehr als 50 Kinder im Altenpflegezentrum am Europaring

Neue Kita im Seniorenheim

Der Evangelische Verein für Innere Mission (EVIM) will bis zum 1. Januar 2017 eine neue Kinderbetreuung einrichten. Er soll sich im Erdgeschoss des Seniorenheims am Europaring 19 befinden.

Zwei Gruppen mit jeweils 23 Kindern im Alter von drei bis sechs Jahren sollen in den neuen Räumlichkeiten betreut werden. Außerdem soll ein Teil

des Außengeländes für die Kleinen hergerichtet werden. Die neue Kita wird von montags bis freitags von 7.30 Uhr bis 16.30 Uhr geöffnet sein. In den Sommer- und Winterferien wird sie zeitweise geschlossen sein. Die Idee dahinter eine Kita in einem Seniorenheim einzurichten ist die sogenannte „intergenerative Pädagogik“. Kinder sollen das Alter als etwas Selbstverständliches kennenlernen und die älteren Menschen sol-

len durch die Kinder angeregt und aktiver werden. Bedarf an neuen Kindergartenplätzen ist nach Ansicht des EVIM vorhanden, da zurzeit viele junge Familien nach Schwalbach ziehen. Das sieht auch die Stadt Schwalbach so. Der Magistrat empfiehlt dem Stadtparlament, das Projekt mit 220.000 Euro zu fördern und einen Teil der Betriebskosten zu übernehmen. Die Fachschüsse werden in der nächsten Zeit darüber beraten. st

BUND Schwalbach/Eschborn

Familienradtour

Am Sonntag, 5. Juni, um 11 Uhr veranstaltet der BUND Schwalbach/Eschborn eine Familienradtour zum Grüngürtel-Fahrradtag in Frankfurt. Treffpunkt ist an der Feuerwehr in Alt-Schwalbach.

Von dort geht es über Sossenheim und Höchst durch den Frankfurter Stadtwald bis zur Gerbermühle. Unterwegs passieren die Teilnehmer verschiedene Stationen mit Aktionsangeboten, an denen Stempel gesammelt werden können, um an einer attraktiven Verlosung teilzunehmen. Die Gesamtstrecke beträgt rund 30 Kilometer. Die Tour ist geeignet für Familien mit Kindern ab zehn Jahren. Von Frankfurt geht es dann mit der S-Bahn zurück nach Schwalbach. Fragen zur Radtour werden unter der Rufnummer 940437 beantwortet. Weitere Informationen zum Grüngürtel-Fahrradtag gibt es unter www.umweltlernen-frankfurt.de/fahrrad im Internet. red

Schnell modernisieren!

Mit dem Expressdarlehen bis 30.000 EUR – ohne Grundbucheintrag.

- mehr Komfort und Wohnqualität
- optimierter Energieverbrauch
- Wertsteigerung der Immobilie

Jetzt historisch niedrige Zinsen nutzen und das Eigenheim verschönern!

Wir beraten Sie gerne!

Postbank Finanzberatung
Gebietsleiter Detlef Roßbach

Oberliederbacher Weg 25
65843 Sulzbach am Taunus

Tel. 06196 - 502 89 30

Mobil: 0171 - 321 02 35

E-Mail: detlef.rossbach@postbank.de



Jubiläumsverkostung im Badischen Weinhaus Werner
in Liederbach am Taunus
3.-5. Juni 2016
FR. 17.00 - 21.00 Uhr, SA. 11.00 - 19.00 Uhr
und SO. 11.00 - 17.00 Uhr

Verkosten Sie in gemütlicher Atmosphäre über 500 Weine von 25 badischen sowie zwei württembergischen Weinerzeugern.

Erleben Sie die Vielfalt der versch. Rebsorten aus den Anbaugebieten: Kaiserstuhl, Ortenau, Bodensee, Markgräflerland, Tauberfranken, Breisgau und Kraichgau.

Einladung
Besuchen Sie uns!

BADISCHES WEINHAUS WERNER
Höchster Str. 96 Telefon: 069-30 85 80 30
65835 Liederbach info@weinhaus-werner.de
www.weinhaus-werner.de

Wir vermitteln Immobilienwerte

06103/310847
Allgrund

Eigentumswohnung Grundstück HAUS Wertgutachten
Bauland Restaurant Altbau Erbpacht Hofreite
Mehrfamilienhaus VILLA Schloß Zinshaus
Erbstück Büro NEUBAU DENKMAL Laden

Altenrod Ltd.
Die Immobilien-Wertvermittler
Immanuel-Kant-Str. 35
63303 Dreieich
KHS Offenbach 42101
Tel. 06103 / 310847
www.allgrund.com · www.allgrund.de · www.wertvermittlung.de service@allgrund.com



Diskussionsabend über die Unterschiede der Religionen - Was man vom Islam wissen sollte

„Ein sehr komplexes Thema“

● **Margot Comes begrüßte am 23. Mai die zahlreiche Besucher bei einem Vortrag der katholischen Gemeinde zum Thema „Was Christen vom Islam wissen sollten“.** Als Experte war Pfarrer **Andreas Hermann vom Zentrum Ökumene der Evangelischen Kirche Hessen/Nassau zu Gast.**

Er gab zunächst eine Einführung in den Islam in drei Punkten: über den Propheten Mohammed und seine Zeit, über den Koran und über seine Entwicklung nach dem Tode des Propheten. Der erste Punkt beinhaltete das bewegte Leben

des Propheten in den vielfältigen Kontakten mit der christlichen und jüdischen Religion und seinen Kampf gegen seine Gegner in Mekka. Nach dem Tode Mohammeds haben sich zwei grundsätzliche Richtungen des Islams ausgebildet, die bekanntesten sind die Sunniten und die Schiiten.

Die anschließende Diskussion fußte auf Fragen nach diesen verschiedenen Richtungen, insbesondere den Salafisten, den Unterschieden zwischen Sunniten, Schiiten und dem Christentum, verschiedenen Inhalten des muslimischen Glaubens, vor allem die Rolle der Frau und Riten der Glaubens-

einweisung. Es wurden Fragen nach dem Verhältnis von Staat und Religion im Islam gestellt und auch diskutiert, inwieweit sich Deutschland den muslimischen Glaubensvorstellungen und -praktiken anpassen sollte.

Andreas Hermann fasste zusammen, dass die behandelten Themen sehr komplex seien. Insbesondere die Haltung der demokratischen Grundordnung zu den davon abweichenden muslimischen Vorstellungen und Praktiken könne nicht so einfach abgehandelt werden. Das bedürfe einer breiten und vertieften gesellschaftlichen Diskussion, zu der sich auch die Christen mehr einbringen könnten. **red**

Müde geworden von den langen Wegen des Lebens,
in Sehnsucht nach dem ewigen Frieden,
bin ich endlich angekommen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
unserer liebevollen Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma



Maria Roeckner

geb. Kupferschmied

* 20.2.1920 † 26.5.2016

Günter Roeckner mit Familie
Britta Stöhr, geb. Roeckner, mit Familie
Heidmarie Roeckner
Carlota Haegele-Brizuela
Irene Prenz, geb. Roeckner

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Dienstag, dem 7. Juni 2016, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Schwalbach statt.

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller
Trauer mit uns verbunden fühlten,
mit uns Abschied nahmen und ihre
Anteilnahme auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Gerta Landefeld
Meike Landefeld

Schwalbach am Taunus, im Juni 2016

Dieter Landefeld

† 1. Mai 2016

Das Wichtigste im Leben sind die Spuren der Liebe,
die wir hinterlassen, wenn wir gehen.

(Albert Schweitzer)

DANKE sagen wir von Herzen allen, die sich in unserer Trauer mit uns
verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck
brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen. Es war für uns in
diesen schweren Stunden Trost und Hilfe zugleich.

Reiner Pursch

* 27.6.1941 † 30.4.2016

Helga Pursch
Petra und Frank Hoppe
mit Marius und Marlene
sowie alle Angehörigen

Eschborn, im Mai 2016

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: **06196 / 95 2345-0**



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 061 96/1446



Bedrückende Stille
Keine Schritte mehr auf der Treppe
Ein Meer voller Tränen

Ihr großes Herz unter der dünnen Haut hat aufgehört zu schlagen.
Wir vermissen Dich!

Lisa Gränz

* 19.8.1986 † 29.5.2016

In Liebe
Andreas und Bettina Gränz, geb. Ilkenhans
Anne Gränz
Ihre Oma und Ihr Opa
im Namen aller Angehörigen

65824 Schwalbach/Taunus, Karlsbader Straße 4

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. Juni 2016, um 13.00 Uhr in
65760 Niederhöchstadt, Hauptstraße 199, auf dem Niederhöchstädter Friedhof statt.



Elisabeth Herzing

† 27.4.2016

Herzlichen Dank

allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,
mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme
auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ingrid Malkmus mit Familie
Anneliese Sopicki mit Familie

Schwalbach am Taunus, im Juni 2016



**W. STEFFENS
& SOHN**
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Geburtstag, Jubiläum, Hoch- zeit, Todesfall

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**



Die Klarinette des mutmaßlichen Mörders ist aufgetaucht

Neue Spur im Fall Manfred Seel

Rund eine Woche nach der Pressekonferenz zum Fall des mutmaßlichen Schwalbacher Serienmörders Manfred Seel sind beim hessischen Landeskriminalamt (LKA) über 130 Hinweise eingegangen.

Darunter befindet sich auch die Klarinette des Schwalbachers Manfred Seel, der lange Zeit Teil der „Overall Jazzparty“ war. Er gab sie offenbar kurz vor seinem Tod einem Bekannten. Dieser händigte sie nun dem LKA aus. Die Kriminalpolizei erhofft sich, auf dem Instrument alle zehn Fingerabdrücke des verstorbenen Musikers zu finden. Nach der Exhumierung der Leiche war es den Ermittlern nur möglich sechs Fingerabdrücke zu bekommen. Es fehlen bisher Daumen und Zeigefinger beider Hände.

Die Fingerabdrücke sollen Klarheit in den Mordfällen bringen, hoffen die Ermittler. Soll-

ten sie auf der Klarinette gefunden werden, so könnte man sie mit dem blutigen Abdruck auf dem Schullehft von Tristan Brübach abgleichen. Und auch in einigen der anderen Verdachtsfälle soll es, so die Polizei, Fingerabdrücke geben, die verglichen werden können. Die Ergebnisse werden im Lauf der kommenden Woche erwartet.

Weiter geht die Sonderkommission „Alaska“ auch der Theorie eines Mittäters nach. „Es könnte tatsächlich noch einen lebenden Mittäter geben“, sagt Frank Herrmann, Chef der Sonderkommission. Man gehe der Spur nach. Die Verletzungen an der gefundenen Leiche von Britta D. sollen zwar die sadistischen Grundzüge des Täters zeigen, aber in ihrer Art und Ausprägung ganz unterschiedlich sein. Zurzeit werden die Kontaktdaten Seels von Internet, E-Mail und Telefon ausgewertet.

Hinweise nimmt das LKA unter der Nummer 0611/838383. red

Themen sind der Verkehr und das Parken in Schwalbach

Die CDU lädt zum Stammtisch ein

Am Dienstag, 6. Juni, lädt die CDU Schwalbach um 19.30 Uhr zum ersten offenen Stammtisch in die Kutschstube von „Mutter Krauss“, bei schönem Wetter in den dortigen Biergarten, ein. Diskutiert werden soll über das Thema „Verkehr und parken“ in Schwalbach.

„Die Verkehrserschließung in Schwalbach an sich, der zunehmende Verkehr und das Parkraummanagement sind ein ständig präsent Thema unserer Heimatstadt. Hinzu kommen aktuelle Themen wie die Regionaltangente West, zu der

die CDU Schwalbach jüngst einen Antrag vorgelegt hat“, sagt Pascal Lagardère, der Vorsitzende der CDU Schwalbach.

„An diesem Abend geht es uns darum, den Bürgern zuzuhören und ihre Beobachtungen und Vorschläge aufzugreifen“, ergänzt Pressesprecher Axel Fink. Niemand müsse an diesem Abend „Angst vor langen Vorträgen“ haben.

Die Schwalbacher CDU plant, den Stammtisch nun regelmäßig und an wechselnden Orten zu jeweils aktuellen Themen abzuhalten. Der nächste Stammtisch ist dann nach den Sommerferien geplant. red

Fahrtauglichkeit im Alter

Wie fit fahren Senioren?

Ist ein alter Mensch in einen Autounfall verwickelt, wird häufig der Ruf nach einer Überprüfung der Fahrtauglichkeit laut. Es wird unterstellt, dass Senioren in höherem Alter häufiger an Unfällen beteiligt sind oder sie gar verursachen. Aber stimmt das wirklich?

Wie es um die Fahrtauglichkeit im Alter bestellt ist, erläutert Petra Wagner, die Chefarztin der Geriatrie der Kliniken des Main-Taunus-Kreises. Die Informationsveranstaltung findet am Mittwoch, 8. Juni, von 17 Uhr bis 18.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus statt. Der Besuch der Veranstaltung ist kostenfrei.

Petra Wagner wird in ihrem Vortrag die Funktionen des menschlichen Gehirns darstellen und aufzeigen, welche Altersveränderungen im Gehirn auftreten und welche Auswirkungen diese auf die Fahrtauglichkeit und das Fahrverhalten haben. Weitere Schwerpunkte sind die Möglichkeiten einer Fahrtauglichkeitsüberprüfung darzustellen und Hinweise zu geben, was man beim Fahren beachten kann, um Unfälle zu vermeiden. red

Samstag im Limesstadion

Cricket-Turnier

Am Samstag wird im Limesstadion Cricket gespielt.

Die deutsche Cricket Union veranstaltet zusammen mit dem National Cricket Verband und der Hessen Cricket Union das erste Turnier für U17-Spieler. Das Turnier ist offen für alle. Der Veranstalter übernimmt die Kosten für Startgeld, Turnierbälle und Versorgung. Die Gewinner können sich unter anderem auf eine Cricket-Ausrüstung freuen. Die besten Spieler haben die Chance einen Intensiv-Cricket-Kurs in Großbritannien zu gewinnen. Das Turnier findet am Samstag, 4. Juni, im Limesstadion statt. red

Kabarett und Lauftraining mit einem Olympiasieger: Dieter Baumann zu Gast in Schwalbach

Erst laufen, dann lachen

Am Samstag, 4. Juni, ist Dieter Baumann um 19.30 Uhr mit seinem Kabarettprogramm „Dieter Baumann, die Götter und Olympia“ zu Gast im Bürgerhaus Schwalbach.

Mit einer großen Portion Selbstironie nimmt der Olympiasieger von 1992 im 5.000-Meter-Lauf sein Publikum mit auf eine Reise durch die Welt des Sports, genauer: nach Olympia. Seine Geschichten aus dem olympischen Dorf, von Begegnungen in Kenia, auf den Fidschi-Inseln und der Schwäbischen Alb sind sprachlich wie mimisch kleine anekdotische Kunstwerke.

Und natürlich kommen auch passionierte Läufer an diesem Tag auf ihre Kosten. Denn Baumann schlüpft auf der Bühne in die Rolle des Laufexperten. „Dieter Baumann ist der beste Comedian unter den Läufern und garantiert auch der beste Läufer unter den Comedians“, schreibt der Südkurier. Der Eintritt beträgt 15 Euro im Vorverkauf sowie 17 Euro an der Abendkasse. Karten gibt es in der Geschäftsstelle der Kulturstadt



Dieter Baumann war einst Weltklasse-Läufer. Doch er kann nicht nur laufen, sondern auch witzig sein. Foto: Baumann

Schwalbach GmbH und bei der TG Schwalbach in der Jahnstraße 8 sowie an der Abendkasse.

Bereits am Nachmittag können sich Lauffreunde aber schon auf ein Lauftraining mit Dieter Baumann freuen. Los geht es um 16 Uhr an der Jahn-

turnhalle. Der Kurs dauert circa eine dreiviertel Stunde. Zeitgleich organisiert die TG Schwalbach eine Kinderolympiade. Die Teilnahme am Lauftraining ist kostenlos. Mitzubringen sind gute Laune und Kondition. red

Die CDU-Fraktion will im Naturbad Abendtarif und einen Frühschwimmertag einführen

Naturbad attraktiver machen

Das Schwalbacher Naturbad gilt als sozial bedeutsame Freizeit- und Begegnungsstätte. Um die Attraktivität für die Besucher noch zu steigern, schlägt die CDU neue Maßnahmen vor.

So soll ein neuer Abendtarif eingeführt werden, an

dem Besucher nur den halben Eintrittspreis zahlen müssen, wenn sie eine Stunde vor Betriebsende das Freibad besuchen. Weiter soll es einen Frühschwimmertag geben.

An mindestens einem Tag in der Woche soll das Schwimmbad in der Wilhelm-Leusch-

ner-Straße bereits um 7 Uhr öffnen. „Bei beiden Vorschlägen handelt es sich um Maßnahmen, die auch bei Freibädern in der Nachbarschaft durchgeführt und gut angenommen werden“, so die CDU in der Begründung ihres Antrags an die Stadtverordnetenversammlung. red

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB

Polsterlei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterlei-dekoration.de

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschließern, Schlössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 069 / 9776 08 20
info@schlosserei-fay.de

Kunden bitte vormerken
Aktionspreis 29,- Euro
vom 10.-25. Juni

Trad. Thai- und Öl-Massage (60 Minuten)
Gutschein-Verkauf!

SOPA'S
THAI-MASSAGE-STUDIO
Hauptstraße 109 b - Sulzbach
Tel. 06196 / 5 25 36 64

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Ihre Werbung in der
Schwalbacher Zeitung

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

Becker | Sennhenn | Schuster
Rechtsanwälte

Hubertus Becker
Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht
Bau-/Immobiliarenrecht | Miet-/Pacht-/WEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungsrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5 | 65843 Sulzbach/Ts. | 06196/74615
www.rhein-main-anwalt.de | kanzlei@rhein-main-anwalt.de

Jetzt nominieren!

„Deutschland 2016 – Integration gemeinsam leben“

Das ist das Motto unseres Bürgerpreises.

Sie kennen jemanden, der sich ehrenamtlich für die Integration vor Ort einsetzt? Dann nominieren Sie ihn bis zum 30. Juni! Das Preisgeld beträgt insgesamt 5.000 Euro.

Unterlagen und weitere Informationen finden Sie unter taunussparkasse.de und in allen Geschäftsstellen.

Taunus Sparkasse



Mitteilungen aus dem Rathaus



Gültigkeit der Kommunalwahl vom 6. März 2016 und Ausscheiden und Nachrücken von Stadtverordneten

1. Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung am 28.04.2016 die Gültigkeit der Wahl zur Stadtverordnetenversammlung vom 6. März 2016 gemäß § 26 Kommunalwahl-gesetz beschlossen und somit das endgültige Wahlergebnis bestätigt.

2. Der auf Vorschlag der **Christlich Demokratischen Union Deutschlands (CDU)** gewählte Bewerber Herr Dietmar Gilles wurde am 19.05.2016 in den Magistrat gewählt und hat daher auf sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung verzichtet. Entsprechend der bestehenden Rangfolge im Wahlvorschlag der CDU tritt daher der nächste noch nicht berufene Bewerber an seine Stelle: Herr **Peter Königshausen**, Fasanenweg 29.

Die auf Vorschlag der **Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD)** gewählten Bewerber und Bewerberinnen Herr Günter Pabst, Frau Anita Nied und Frau Monika Maier wurden am 19.05.2016 in den Magistrat gewählt und haben daher auf ihr Mandat in der Stadtverordnetenversammlung verzichtet. Die nächste gewählte Bewerberin auf dem Wahlvorschlag der SPD Frau Elisabeth Partikel hat ebenfalls auf ihr Mandat verzichtet. Entsprechend der bestehenden Rangfolge im Wahlvorschlag der SPD erwerben daher die nächsten noch nicht berufenen Bewerberinnen und Bewerber einen Sitz in der Stadtverordnetenversammlung: Herr **Jan Frey**, Westring 36, Herr **Lutz Ullrich**, Eschborner Straße 26 und Frau **Birgit Hirschfeld**, Adolf-Damaschke-Straße 81

Der ebenfalls auf dem Wahlvorschlag der SPD gewählte Bewerber Jan Hirschfeld, hat nach der Sitzung am 19.05.2016 sein Mandat niedergelegt, da er aus Schwalbach wegziehen wird. Die nächsten noch nicht berufenen Bewerberinnen in der Rangfolge Frau Gertrud Müller und Frau Röza Maria Hülsmann haben auf einen Sitz in der Stadtverordnetenversammlung verzichtet. Daher erwirbt gemäß der weiteren Rangfolge die nächste noch nicht berufene Bewerberin Frau **Hannan Lahboubi**, Frankenstraße 6 das Mandat in der Stadtverordnetenversammlung.

Die auf Vorschlag der **Freien Demokratischen Partei (FDP)** gewählte Bewerberin Frau Sonja Waschke wurde am 19.05.2016 in den Magistrat gewählt und hat daher auf ihr Mandat in der Stadtverordnetenversammlung verzichtet. Der nächste gewählte Bewerber auf dem Wahlvorschlag der FDP Herr Florian Gauf ist aus Schwalbach weggezogen und kann daher das Mandat nicht erwerben. Entsprechend der weiteren Rangfolge im Wahlvorschlag der FDP tritt daher der nächste noch nicht berufene Bewerber an seine Stelle: Herr **Horst Ott**, Pfingstbrunnenstraße 36

Diese geänderte Zusammensetzung der Stadtverordnetenversammlung wird hiermit gemäß § 34 Abs. 1 und 3 Hessisches Kommunalwahlgesetz (KWG) festgestellt und bekanntgemacht. Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte des Wahlkreises, binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen nach dieser Bekanntmachung, Einspruch erheben (§ 34 Abs. 4 in Verbindung mit § 25 KWG). Der Einspruch einer wahlberechtigten Person, die nicht die Verletzung eigener Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihn mindestens 100 Wahlberechtigte unterstützen. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Wahlleiter der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, einzureichen und im Einzelnen zu begründen; nach Ablauf der Einspruchsfrist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden.

Schwalbach am Taunus, 25. Mai 2016
Alexander Barth, Wahlleiter

2. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 2. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

am **Mittwoch, 01.06.2016, um 19:30 Uhr** im **Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus** stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Niederschrift über die 47. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 27.01.2016 und Genehmigung der Niederschrift über die konstituierende öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 19.05.2016
2. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2; Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
3. Aufhebung des Sperrvermerks bei der Buchungsstelle 5.57.30.01/6000.843832 (Bürgerhaus - Ausstattung ehemaliger Ratskeller); Vorlage Nr. 17/M 0211 vom 10.11.2015, Magistrat
4. 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 97 für das Gebiet „Nördlich der Eschborner Straße“ für den Bereich der Kindertagesstätte „Am Park“
 - Entscheidung über die Anregungen gemäß § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) und § 4 Absatz 2 BauGB
 - Beschlussfassung nach § 10 Absatz 1 BauGB und § 81 Hessische Bauordnung (HBO)
 Vorlage Nr. 18/M 0003 vom 24.05.2016, Magistrat
5. Kinderbetreuung in den Räumlichkeiten der Altenpflegeeinrichtung Europaring 19 in Schwalbach am Taunus unter der Trägerschaft des Evangelischen Vereins für Innere Mission (EVIM) - hier „EVIM Bildung gemeinnützige GmbH“
 - Einrichtung von zwei Gruppen mit insgesamt bis zu 50 Kindern für die Betreuung von Kindern im Alter von drei Jahren bis zum Schuleintritt; Vorlage Nr. 18/M 0004 vom 24.05.2016, Magistrat
6. Sicherheit für Radfahrer und Fußgänger auf dem Weg „Am Sportplatz“ zwischen Krankenhaus und Kunstrasenplätzen Vorlage Nr. 17/A 0103 vom 12.01.2016, FDP Fraktion

07. Erhalt der Bäume am Parkplatz der Fußballplätze; Vorlage Nr. 18/A 0003 vom 16.05.2016, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

08. Regionaltangente West Vorlage Nr. 18/A 0006 vom 23.05.2016, CDU Fraktion

09. Berichte des Magistrates Vorstellung der Entwurfsplanung für die Kindertagesstätte AM Park (Schreiben des Magistrates vom 19.05.2016); Frau Dipl.-Ing. Gruber vom Büro Drees und Sommer und Herr Prof. Zimmermann von raum-z Architekten stehen für Fragen zur Verfügung

10. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 25.05.2016
gez. Zehnter, Vorsitzender

2. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 2. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

am **Donnerstag, 02.06.2016, um 19:30 Uhr** im **Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus** stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Niederschrift über die 30. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales vom 28.01.2016 und die konstituierende öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales vom 19.05.2016
2. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2 Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
3. Kinderbetreuung in den Räumlichkeiten der Altenpflegeeinrichtung Europaring 19 in Schwalbach am Taunus unter der Trägerschaft des Evangelischen Vereins für Innere Mission (EVIM) - hier „EVIM Bildung gemeinnützige GmbH“
 - Einrichtung von zwei Gruppen mit insgesamt bis zu 50 Kindern für die Betreuung von Kindern im Alter von drei Jahren bis zum Schuleintritt; Vorlage Nr. 18/M 0004 vom 24.05.2016, Magistrat
4. Wechsel des Anbieters der Mittagessensversorgung in den städtischen Einrichtungen; Vorlage Nr. 18/A 0002 vom 02.05.2016, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
5. Public-Viewing-Veranstaltungen bei sportlichen Großereignissen Vorlage Nr. 18/A 0004 vom 23.05.2016, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
6. Attraktives Naturbad: Abendtarif und Frühschwimmertag Vorlage Nr. 18/A 0005 vom 23.05.2016, CDU Fraktion
7. Anfragen und Mitteilungen
8. Festlegung des nächsten Sitzungstermin

Schwalbach am Taunus, 25.05.2016
gez. Downing, Vorsitzende

3. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 3. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates

am **Dienstag, 07.06.2016, um 19:30 Uhr** im **Raum Olkusz (Raum 6), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus** stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung; Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit; Genehmigung der Niederschrift über die 2. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates vom 08.03.2016
2. Berichte aus den Ausschüssen und Arbeitsgruppen
3. Berichte aus der Geschäftsstelle/dem Magistrat
4. Antworten des Magistrates auf die Fragen von Frau Dethmers in der ALB-Sitzung vom 08.03.2016
5. Vorstellung der von der Stadtverwaltung neu eingestellten MitarbeiterInnen für die Flüchtlingsarbeit
6. Wechsel des Anbieters der Mittagessensversorgung in den städtischen Einrichtungen; Vorlage Nr. 18/A 0002 vom 02.05.2016, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
7. Vertretung des Ausländerbeirates in Gremien und Gruppen
8. Haushalt des Ausländerbeirates
- 8.1 Verwendung der Mittel für 2016
- 8.2 Mittelanmeldung für 2017
9. Interkulturelle Wochen 2016
10. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 30.05.2016
gez. Sumeet Anand, Vorsitzende

Mäxchen's Welt
Second Hand für Kinder

Königsteiner Str. 62 · 65812 Bad Soden
Tel. 06196/22204 od. 0173/5189700

Ott Haustechnik
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

- Heizungsanlagen
- Sanitäre Anlagen, Bäder
- Solar-Anlagen

Maler Dehmel
Maler- und Lackiermeister

Gärtnerweg 8 · 65824 Schwalbach
06196-83525 · malerdehmel@web.de

Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

AutoSchaffen
KFZ MEISTERBETRIEB

Hauptstraße 119 · 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate

- Inspektion – Service
- Elektrik-, Klimaservice
- Bremsen, Auspuff
- Unfallinstandsetzung
- AU-Abnahme und HU

(durchgeführt durch externe Prüfingenieure einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation)

SZplus

– die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag!

www.schwalbacher-zeitung.de

Jetzt anmelden!

Fair genießen in Schwalbach

Außergewöhnliche Kaffee-Spezialitäten im Schwalbacher Fairtrade-Regal

1 Oromia Edel-Café
Gourmetklasse von El Puente

2 Café Liberté
Arabica von El Puente

3 Bio Café
„Guatemala Pur“ von Gepa

bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Gartenbedarf u. Kaminholz-Lieferant

M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Alles für Ihren Garten

Tel./Fax: 06173-60 83 80 Mobil: 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilerdienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/950253

Redaktions- und Anzeigen-schluss: freitags, 16 Uhr



Anzeigensondervöffentlichung

Jubiläumsfeier vom 3. bis 5. Juni mit großer Weinprobe

Zehn Jahre Badisches Weinhaus Werner

Das Badische Weinhaus Werner, das 2006 in Liederbach gegründet wurde, feiert mit einer Jubiläumsweinprobe vom 3. bis 5. Juni sein zehnjähriges Bestehen. Mehr als 20 Weingärtner- und Winzergenossenschaften präsentieren dabei Spezialitäten aus den sonnenverwöhnten Weinbauregionen Badens und Württembergs.

In den gemütlichen Pagodenzelten dürfen die Weinliebhaber ihren Lieblingswein unter den rund 600 Angeboten von Weiß- und Grauburgunder über Riesling bis zu Lemberger und Spätburgunder herausuchen und natürlich auch probieren. „Unsere Kunden lieben seit Beginn die Weinvielfalt unserer Winzer und die Auswahl von rund 2.500 verschiedenen Weinen in unserer Vinothek“, blickt Sebastian Wengenroth, Inhaber des Badischen Weinhauses Werner, auf die Anfänge des Weinhauses im Jahr 2006 zurück.

„Neben den anfänglich nur badischen Weinen haben wir unser Sortiment inzwischen um württembergische Winzer erweitert, die unsere Weinauswahl mit Spezialitäten wie Trollinger, Lemberger und Schwarzwiesling wunderbar ergänzen. Wir freuen uns heute ganz besonders, dass unsere Winzer zu unserem zehnjährigen Jubiläum eine exklusive Auswahl aus badischen und württembergischen Top-Weinen für unsere Kunden zu Jubiläumskonditionen zusammengestellt haben“, so Sebastian Wengenroth.

Neben dem Fachwissen und der Beratung, welcher Wein zu welchem Anlass und welcher Speise am besten passt, sollte der Wein natürlich auch schnell und zeitnah beim Kunden auf dem Tisch stehen. Das Team aus Weinberatern und Logistikspezialisten sieht Wengenroth daher auch als Schlüssel zum Erfolg des Weinhauses. „Der Weinverkauf hat sich in den Jahren seit der Eröffnung stetig weiterentwickelt. Unsere Kunden wollen einfach mehr als weiß, rosé oder rot.“ Mit den Anforderungen wuchs das Sortiment von Jahr zu Jahr und damit auch das Weinlager in Liederbach.

„Ob für Weihnachten, Geburtstag oder sonstige Anlässe – unsere Kunden bekommen neben der passenden Wein-, Sekt- oder Secco-Empfehlung auch die zum Anlass passende Verpackung als Geschenk oder Präsentkorb. Firmen, die ihren Kunden zu Weihnachten oder anderen Gelegenheiten eine gute Flasche Wein zukommen lassen wollen, schätzen den unkomplizierten Service der Versandabwicklung“, erklärt Sebastian Wengenroth. Das Besondere am Angebot des Badischen Weinhauses Werner sei die Möglichkeit für die Weingelehrten, zu den gleichen Konditionen einkaufen zu können wie bei einem Direktbesuch der baden-württembergischen Weingärtner- und Winzergenossenschaften.

Auch für die nächsten Jahre rechnet das Badische Weinhaus Werner mit steigenden Verkaufszahlen. Denn das Team von Sebastian Wengenroth ist auch auf etlichen Weinfesten im kleinen und großen Umkreis von Frankfurt wie etwa dem Liederbacher Straßenfest oder den Rodgauer Weintagen vertreten. Ein Heim-Lieferservice innerhalb von fünf Arbeitstagen hilft zudem bei der Belieferungsplanung von privaten Festen. Auch für Weinproben im kleineren Kreis stellen die Weinexperten des Badischen Weinhauses Werner eine interessante Auswahl zusammen.

Das Badische Weinhaus Werner ist von Dienstag bis Freitag zwischen 9 und 18 Uhr erreichbar, die Vinothek donnerstags und freitags von 9 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

Die Jubiläumsweinprobe findet am Freitag, 3. Juni, von 17 bis 21 Uhr, am Samstag, 4. Juni, von 11 bis 19 Uhr, und am Sonntag, 5. Juni, von 11 bis 17 Uhr statt. Neben den persönlich eingeladenen Kunden können alle anderen Weinfreunde eine persönliche Eintrittskarte bestellen oder abholen. pr

Badisches Weinhaus Werner
Höchster Straße 96
65835 Liederbach
Telefon 069/30858030
info@weinhaus-werner.de
www.weinhaus-werner.de



Im Badischen Weinhaus Werner in Liederbach steht eine Auswahl von 2.500 verschiedenen Weinen bereit. Viele davon können bei der großen Jubiläums-Weinprobe am kommenden Wochenende verkostet werden. Foto: Badisches Weinhaus

Seniorenbeirat Schwalbach

Sprechstunde

Am Freitag, 3. Juni und Dienstag, 7. Juni finden jeweils von 11 Uhr bis 12 Uhr Sprechstunden des Seniorenbeirates statt.

Die Termine finden am Freitag im Raum 6 des Bürgerhauses und am Dienstag in der alten Schule statt. Außerdem wird am Freitag, 17. Juni, das Grillen für Senioren veranstaltet. Es findet hinter der Seniorenwohnanlage am Marktplatz 46 statt. red

Begegnungscafés im Juni

Neue Termine wegen Ramadan

Wegen des Ramadans werden die beiden letzten Termine für das Begegnungs-Café im ersten Halbjahr geändert.

Die Treffen mit den in Schwalbach lebenden Flüchtlingen finden nun am Samstag, 11. Juni, und am Sonntag, 26. Juni, jeweils um 21 Uhr in den Räumen des marokkanischen Kulturvereins in der Frankensstraße statt. red

Ausflug des Kirchenchors St. Pankratius nach Ingelheim – Gounod-Messe kam erneut gut an

Sänger sind gern gesehene Gäste

Der diesjährige Ausflug des Kirchenchors von St. Pankratius führte am 22. Mai nach Ingelheim am Rhein.

In der modernen St. Paulus-Kirche in Ingelheim-West wirkte der Chor – wie es seine Tradition ist – an der Gestaltung des Sonntagsgottesdienstes der Gemeinde mit und sang seine „Reisemesse“, die Messe N. 7 in C-Dur Messe von Charles Gounod.

Der indische Pfarrer, der die Messe zelebrierte, und die Gemeinde bedankten sich und Pfarrer und Diakon der Gemeinde luden die Schwalbacher jederzeit zum Wiederkommen ein. Im Kloster Engelthal kehrte der Chor anschließend zum Mittagessen ein, bevor sich die rund 40 Teilnehmer des Ausfluges zur Besichtigung der Kaiserpfalz aufmachten. Zwei Gästeführer der Stadt führten durch das erst in den vergangenen Jahren erschlossene Gelände der Pfalz aus karolingischer und ottonischer Zeit und glänzten mit einer Fülle von Fakten



Der Chor St. Pankratius vor der Orgel der St. Paulus-Kirche in Ingelheim-West. Foto: privat

aus der Geschichte der Stadt.

Der Tag klang aus mit Kaffee und Kuchen im Bergrestaurant Waldeck auf der Höhe über Ingelheim neben dem Bismarckturm. Manch einer stieg noch die über 100 Stufen des Turms hinauf und genoss die

Aussicht über das weite Rheintal und die Stadt Ingelheim. Neben dem guten Essen sorgte das gute Wetter dafür, dass alle Ausflügler diesen Tag in guter Erinnerung behalten werden, auch wenn ein langer Stau die Rückreise verzögerte. red

Wanda Pratschke



„Traum“

Verschönerungsverein Schwalbach
übergibt die Skulptur
im Beisein der Künstlerin
Freitag, 3. Juni 2016, 17 Uhr
Reichow-Weg/Limesstadt
Musik und Apfelwein

SZplus
SWplus

Ein Paar

Wild-Landjäger gratis*

für alle registrierten Nutzer
vom 2. bis 8. Juni 2016an der Feinschmeckertankstelle in der
Sulzbacher Str. 43
in Schwalbach

GEBR. STEIER OHG



DIE FEINSCHMECKER TANKSTELLE

* solange der Vorrat reicht

Gutschein und weitere Informationen
unter www.schwalbacher-zeitung.de

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünsch** Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 - Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@sys-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler
Fax 8817420
Mazda-Service - Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a - Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glashäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen
Homepp: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen - Marktplatz 9

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHV Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2
Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung,
Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 - Beratung - Verkauf -
Dienstleistungen - Netzwerke - Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: IngoBaumann@ingobaumann.de
■ **PC-Service Schmitz** Tel. 5617437
Computer, Netzwerk,
Mobil 0170/5443337
Telekommunikation, Reparatur, Wartung, Verkauf
info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6
Fax 533079

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH
Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater 1
■ **R & B Bedachung** Tel. 069/26944838
Meisterbetrieb
Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
elektroschedelik@t-online.de
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauinsanierung,
Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

TELEFON Service

► Fortsetzung »Energieberatung«

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger,
Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de - www.ibk-bauberater.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von
Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz -
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würtemberger Straße 11
Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 44,-) - www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/963644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben - Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung
Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege
und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24
Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheit- und Service GmbH
Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster,
Fax 81935
Rolläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung - Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungen GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de - info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung
Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie - h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenhimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort
Fax 43710
www.csimakler.de

I Innenausbau

■ **Fa. Peter Durczak** Tel. 0173/6738458
Innenausbau, Fliesenverlegung, Trockenbau,
Renovierungen
www.bau-pd.de - peter@bau-pd.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** - Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater 1 Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalarreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalansanierung - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schenner** 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel. + Fax 83525
Malararbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell, Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen - Vor-Ort-Beratung/
Verkauf - E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 - Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

► Fortsetzung »Pflegedienste«

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach - Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 - www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelt.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Rechtsanwalt
Altkönigsstraße 2
Fax 848477
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienste - Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme - Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Diethrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates - Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell 1
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 - 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis

Gültig vom 1.6. bis 30.6.2016

TOP PREISE

**Bis zu
45%
sparen!**

Siehe Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

**ASS-ratiopharm®
PROTECT 100 mg***
100 magensaftresistente
Tabletten

**39%
gespart**



~~4,05 €~~ ***

**Thrombozyten-
aggregationshemmer**

2.49 €

Preisknüller

**Xylo Duo®
ratiopharm
Nasenspray***
10 ml

**45%
gespart**



100 ml = 29,90 €

XyloDuo® ratiopharm Nasenspray; Wirkstoff: Xylometazolinhydrochlorid, Dexpantenol; Anwendungsgebiete: Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut bei Schnupfen und zur unterstützenden Behandlung der Heilung von Haut- und Schleimhautschäden, anfallsweise auftretendem Fließschnupfen und zur Behandlung der Nasenatmungsbehinderung nach operativen Eingriffen an der Nase. Für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren.

~~5,47 €~~ ***

2.99 €

Betaisodona® Salbe*
25 g

**43%
gespart**



**Antiseptikum zur Anwendung
auf Haut und Wunden**

100 g = 15,96 €

Betaisodona® Salbe; Wirkstoff: Povidon-Iod; Anwendungsgebiete: Betaisodona® Salbe wird wiederholt zeitlich begrenzt angewendet als Antiseptikum bei geschädigter Haut, wie z. B. Dekubitus (Druckgeschwür), Ulcus cruris (Unterschenkelgeschwür), oberflächlichen Wunden und Verbrennungen, infizierten und superinfizierten Hauterkrankungen.

~~6,97 €~~ ***

3.99 €

Dolormin® Extra*
20 Filmtabletten

**36%
gespart**



~~10,22 €~~ ***

Bei Schmerzen und Fieber

6.49 €

Dolormin® Extra; Wirkstoff: Ibuprofen, DL-Lysin; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen; Fieber.

**Iberogast®
Flüssigkeit***
20 ml

**43%
gespart**



**Bei Magen-Darm-
Erkrankungen**

100 ml = 29,95 €

Iberogast® Flüssigkeit; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von funktionellen und motilitätsbedingten Magen-Darm-Erkrankungen wie Reizmagen und Reizdarmsyndrom sowie zur unterstützenden Behandlung der Beschwerden bei Magenschleimhautentzündung (Gastritis). Enthält 31 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten!

~~10,45 €~~ ***

5.99 €

**neo-angin®
HALSTABLETTEN***
24 Lutschtabletten

**39%
gespart**



zuckerfrei

neo-angin® Halstabletten; Anwendungsgebiete: Zur unterstützenden Behandlung bei Entzündungen der Rachenschleimhaut, die mit typischen Symptomen wie Halsschmerzen, Rötung oder Schwellung einhergehen.

~~8,95 €~~ ***

5.49 €

**Gut beraten –
Geld gespart!**

GUTSCHEIN

**Beim Kauf von mind. 2 Packungen
Ladival-Sonnenschutz erhalten Sie:**

20% Nachlass
(Angebote ausgenommen)

Gültig vom
1.6.2016 – 30.6.2016



Pro Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu
einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 14.04.2016), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Verbindlicher Festpreis für die ausnommsweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikamentes gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 14.04.2016. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertriebe: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

Bepanthol® Lippencreme

7,5 g

**SPAR
PREIS**



**Reichhaltige Creme
für raue, rissige Lippen**

100 g = 39,87 €

2,99 €

Preisknüller

ASPIRIN® PLUS C FORTE*

10 Brausetabletten



**37%
gespart**

ASPIRIN® PLUS C FORTE; Wirkstoff: Acetylsalicylsäure und Ascorbinsäure (Vitamin C); Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, schmerzhaften Beschwerden, die im Rahmen von Erkältungskrankheiten auftreten (z. B. Kopf-, Hals- und Gliederschmerzen); Fieber.

~~7,94 €***~~

4,99 €

Buscopan® Plus*

20 Filmtabletten

**39%
gespart**



**Bei Schmerzen und
Krämpfen im Bauchbereich**

~~11,47 €***~~

6,99 €

Buscopan® Plus; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei krampfartigen Schmerzen bei Erkrankungen des Magens und des Darms, krampfartigen Schmerzen und Funktionsstörungen im Bereich der Gallenwege, der ableitenden Harnwege sowie der weiblichen Geschlechtsorgane (z. B. schmerzhafte Regelblutungen).

TOP-Tipp: Die besten Heilpflanzen für Frauen

Sanfte Hilfe bei Regelschmerzen, Wechseljahrsbeschwerden oder Stimmungsschwankungen. (Auszug Medical Mirror)

Das Interesse an Naturheilmitteln wächst. Vor allem Frauen wünschen sich eine sanfte natürliche Therapie. Wie die Studie „Naturheilmittel 2010“ des Instituts für Demoskopie Allensbach ergeben hat, verwenden bereits 79 Prozent der Frauen Naturheilmittel. Zu Recht, denn gerade bei frauentypischen Leiden haben sich pflanzliche Mittel bewährt. Wichtig zu wissen: Leichtere Beschwerden können meist selbst behandelt werden. Starke und lang anhaltende Gesundheitsprobleme gehören immer in die Hand eines (Frauen-) Arztes. Hier einige der besten Heilpflanzen für Frauen:

Frauenmantel (Alchemilla vulgaris): Nomen est omen – die Pflanze mit den typischen Tautropfen auf den Blättern und den gelbgrünen Blüten ist ein Frauenkraut par excellence und wird traditionell bei Hormonstörungen

eingesetzt. Frauenmantel kann einen Progesteron-Mangel ausgleichen und Menstruationskrämpfe, Prämenstruelles Syndrom (PMS) und Wechseljahrsbeschwerden lindern. Der Tee stärkt die Unterleismuskulatur bei Schwangeren, fördert die Milchbildung und hilft äußerlich als Sitzbad gegen Ausfluss und Blasenleiden: Je Tasse 2 TL Frauenmantelkraut mit 150 ml siedendem Wasser übergießen und nach 10 bis 15 Minuten abseihen (3 bis 5 Tassen/Tag). Als Tinktur werden 1- bis 2-mal täglich 10 Tropfen eingenommen.

Gänsefingerkraut (Potentilla anserina): Die kriechende Pflanze mit den gefiederten dunkelgrünen Blättern wirkt krampflösend und ist daher ideal bei schmerzhaften Regelblutungen (Dysmenorrhoe). Gänsefingerkraut ist in Fertigpräparaten enthalten, kann aber auch als Tee getrunken werden. Hierzu pro Tasse 1 TL getrocknetes Gänsefingerkraut mit siedendem Wasser übergießen und nach 10

Minuten abseihen. Alternative: Das Kraut mit heißer Milch übergießen. Hierin können sich die Inhaltsstoffe besonders gut lösen.

Melisse (Melissa officinalis): Bereits im Mittelalter wurde die Zitronenmelisse gegen unruhige Träume, Melancholie und Hysterie eingesetzt. Für die heilige Hildegard von Bingen besaß Melissa officinalis sogar die „Heilkraft von 15 anderen Kräutern“. Tatsächlich ist die Pflanze ein äußerst vielseitiges und wertvolles Heilkraut für Frauen. Zu verdanken ist das vor allem ihren ätherischen Ölen, die den Blättern auch den zitronenartigen Geruch und Geschmack verleihen: Melisse wirkt beruhigend, entspannend und nervenstärkend. Gleichzeitig ist sie östrogenfördernd und unterstützt so Frauen in den Wechseljahren ideal. Abends zwei Tassen Tee trinken oder 20 Tropfen Tinktur einnehmen. Bei großer Unruhe: über den Tag verteilt 3 Tassen Tee oder 3-mal 15 Tropfen. Vorsicht: Melisse dämpft die Schilddrüsenfunktion.

Mönchspfeffer (Vitex Agnus-castus): Die dem „Kusch-Lamm“ einst nachgesagten Libido hemmenden Ei-

GEHWOL® Balsam

75 ml

**36%
gespart**



~~6,25 €**~~

3,99 €

100 ml = 5,32 €

Kytta® Schmerzsalbe*

100 g

**36%
gespart**



**Gegen Schmerzen,
Schwellungen, Entzündungen**

Kytta® Schmerzsalbe; Wirkstoff: Beinwellwurzel-Fluiddextrakt; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen und Schwellungen bei Kniegelenkarthrose degenerativen Ursprungs; akuten Myalgien im Bereich des Rückens; Verstauchungen, Prellungen und Zerrungen nach Sport- und Unfallverletzungen. Hinweis: Enthält Butyl-, Ethyl-, Methyl-, 2-Methylpropyl- und Propyl- 4-hydroxybenzoat (Parabene), Erdnussöl, Cetylstearylalkohol, Benzylbenzoat und Rosmarinöl.

~~13,99 €***~~

8,99 €

Linola® Gesicht

50 ml

**26%
gespart**



**- unterstützt die natürliche
Regeneration der Hautbarriere
- schützt vor dem Austrocknen
- besonders geeignet bei
Neurodermitis**

~~11,45 €**~~

8,49 €

100 ml = 16,98 €

**Ladival® SONNEN-
SCHUTZ GEL**
Allergische Haut
LSF 20
200 ml

35%
gespart



18,45 €**

**Bei Neigung zu Sonnen-
allergie und Mallorca-Akne**
100 ml = 6,00 €

11.99
€

Preisknüller

WICK MediNait
Erkältungssirup für
die Nacht*

42%
gespart

90 ml



**Wirkt gegen Erkältungs-
beschwerden**

100 ml = 7,77 €

11,97 €**

6.99
€

WICK MediNait Erkältungssirup für die Nacht; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von gemeinsam auftretenden Beschwerden wie Kopf-, Glieder- oder Halsschmerzen, Fieber, Schnupfen und Reizhusten infolge einer Erkältung oder einem Grippeinfekt. Enthält 18 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten!

Sterillium®*
100 ml

39%
gespart



4,08 €**

Hände-Desinfektionsmittel

Sterillium®: Anwendungsgebiete: Zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion. Zur Hautdesinfektion vor Injektionen und Punktionen.

2.49
€

enschaften haben sich nicht bestätigt. Dafür hat sich die Pflanze mit den weißen bis blavioletten Blüten, aus denen pfefferartige Früchte wachsen, als Frauenheilpflanze einen Namen gemacht. Die Kommission E des ehemaligen Bundesgesundheitsamtes empfiehlt Vitex agnus-castus bei Zyklusstörungen, PMS sowie Spannungs- und Schwellungsgefühlen in den Brüsten. Auch bei Fruchtbarkeitsstörungen aufgrund von Gelbkörpermangel ist Mönchspfeffer einen Versuch wert. Wichtig: Damit sich die Wirkung einstellt, sollten Mönchspfeffer-Präparate (Tinkturen, Kapseln) mindestens 3 Monate lang eingenommen werden.

Salbei (Salvia officinalis): Schon der Name Salbei (lateinisch „salvia“ = heilen) deutet auf seine starke gesundheitliche Wirkung hin. So bergen die silbrigen Blätter des echten Salbeis (Salvia officinalis) Inhaltsstoffe, die Speisen nicht nur eine feinkörnige Würze verleihen, sondern auch antibakteriell, entzündungshemmend, schleimlösend, wundheilend und – je nach Dosierung – schweißhemmend oder schweißtreibend wirken. Zu verdanken ist dies haupt-

sächlich den ätherischen Ölen mit ihrem hohen Thujongehalt sowie den Gerb- und Bitterstoffen. Stärker dosierter Salbei ist ein sanftes, aber wirkungsvolles Naturheilmittel gegen Schwitzen in den Wechseljahren. Bei nächtlichen Hitzewallungen am besten ein bis zwei Stunden vor dem Schlafengehen eine Tasse abgekühlten Tee trinken.

Schafgarbe (Achillea millefolium): Die getrockneten Blüten und das Kraut sind bei Menstruationsbeschwerden ebenfalls hilfreich. Für einen Tee 2 TL Schafgarbenkraut mit 150 ml heißem Wasser übergießen, 10 Minuten ziehen lassen, abseihen, 3- bis 4 Tassen täglich trinken. Als Sitzbad kann Schafgarbe funktionelle Unterbauchbeschwerden (ohne organische Ursache) lindern: 100 g Schafgarbenkraut mit 1 bis 2 l heißem Wasser übergießen, 20 Minuten ziehen lassen, abseihen und in 20 l Badewasser geben.

Traubensilberkerze (Actaea racemosa, Syn.: Cimicifuga racemosa): Neben Menstruationsproblemen und PMS lassen sich vor allem Wechseljahresbeschwerden (Hitzewallungen, Schlafstörungen, Nervosität) mit Trauben-

silberkerze lindern. Vorteil: Die Wirkstoffe der in Nordamerika beheimateten Pflanze mit den weißen kerzenähnlichen Blüten ahmen nicht die mitunter schädliche Hormonwirkung des Östrogens nach. Traubensilberkerze-Extrakte am besten als Fertig-Präparat (z. B. Filmtabletten) einnehmen.

- Heilpflanzen wirken sanft. Es dauert oft mehrere Wochen beziehungsweise zwei bis drei Zyklen, bevor Sie eine Wirkung spüren. Haben Sie daher Geduld, und brechen Sie die Behandlung nicht vorzeitig ab.
- Nicht jede Pflanze wirkt bei jedem Menschen gleich. Hilft eine Pflanze nicht, lohnt es sich oft, eine andere mit einem ähnlichen Wirkungsspektrum auszuprobieren.
- Lassen Sie sich in der Apotheke beraten. Dort erhalten Sie Heilkräuter, deren Hauptwirkstoff überprüft wurde. Wer Wert auf unbelastete Pflanzen legt, sollte auf Bio-Qualität achten.

SUPERPEP® Reise
Kaugummi-Dragees
20 mg*
10 Stück

35%
gespart



9,94 €**

SUPERPEP® Reise Kaugummi-Dragees 20 mg; Wirkstoff: Dimenhydrinat; Anwendungsgebiete: Zur Vorbeugung und Behandlung von Übelkeit und Erbrechen bei leichten Fällen der Reisekrankheit.

6.49
€

FeniHydrocort®
Creme 0,5%*

15 g

39%
gespart



**Bei mäßig ausgeprägten ent-
zündlichen Hauterkrankungen**

100 g = 33,27 €

8,23 €**

FeniHydrocort® Creme 0,5%; Wirkstoff: Hydrocortison; Anwendungsgebiete: Zur Linderung von mäßig ausgeprägten entzündlichen Hauterkrankungen. Für Erwachsene und Kinder ab dem vollendeten 6. Lebensjahr. Hinweis: Enthält Kaliumsorbat und Cetylstearylalkohol.

4.99
€

ACCU-CHEK® Aviva
50 Teststreifen

25%
gespart



27,99 €**

**Zur Bestimmung
von Blutzucker**

20.99
€

Perenterol® forte
250 mg Kapseln*
10 Hartkapseln

37%
gespart



Trockenhefe bei Durchfall

Perenterol® forte 250 mg Kapseln; Wirkstoff: Saccharomyces cerevisiae-Trockenhefe; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung der Beschwerden bei akuten Durchfallerkrankungen; Vorbeugung und Behandlung der Beschwerden von Reisedurchfällen sowie Durchfällen unter Sondernahrung; begleitenden Behandlung bei länger bestehenden Formen der Akne.

~~7,89 €~~***

4.99 €

Sinupret® forte*
20 überzogene Tabletten
zum Einnehmen

36%
gespart



**Bei Entzündungen der
Nasenbenhöhlen**

Sinupret® forte; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei akuten und chronischen Entzündungen der Nasenbenhöhlen.

~~10,20 €~~***

6.49 €

**Vividrin® akut Aze-
lastin Nasenspray**
gegen Heuschnupfen*
5 ml

35%
gespart



100 ml = 109,80 €

Vividrin® akut Azelastin Nasenspray gegen Heuschnupfen; Wirkstoff: Azelastinhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Vividrin® akut Azelastin Nasenspray gegen Heuschnupfen kann zur Behandlung und Vorbeugung von durch Heuschnupfen bedingten Beschwerden am Auge (saisonale allergische Konjunktivitis) bei Erwachsenen und Kindern ab 4 Jahren angewendet werden. Vividrin akut kann zur Behandlung von durch Allergien auf Substanzen wie zum Beispiel Hausstaubmilben und Tierhaare bedingten Beschwerden am Auge (nicht-saisonale (perenniale) allergische Konjunktivitis) bei Erwachsenen und Kindern ab 12 Jahren angewendet werden.

~~8,43 €~~***

5.49 €

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

Magnesium Verla®
N Dragées*
200 magensaftresistente
Tabletten zum Einnehmen

33%
gespart



Zur Magnesiumtherapie

Magnesium Verla® N Dragées; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von therapiebedürftigen Magnesiummangelzuständen, die keiner Injektion/Infusion bedürfen; bei nachgewiesenem Magnesiummangel, wenn er Ursache für Störungen der Muskeltätigkeit (neuromuskuläre Störungen, Wadenkrämpfe) ist.

~~14,09 €~~***

9.49 €

Preisknüller

Dulcolax® Dragées*
100 Stück

42%
gespart



Dulcolax® Dragées; Wirkstoff: Bisacodyl; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei Verstopfung (Obstipation), bei Erkrankungen, die eine erleichterte Darmentleerung erfordern, sowie zur Darmentleerung bei Behandlungsmaßnahmen und Maßnahmen zum Erkennen von Krankheiten (therapeutische und diagnostische Eingriffe) am Darm.

~~17,98 €~~***

10.49 €

Tromcardin®
complex
120 Tabletten

32%
gespart



**Zur diätetischen Behandlung
von Herzerkrankungen**

~~21,95 €~~**

14.99 €



werden Sie unser „Fan“
www.facebook.com/limesapotheke